

MEDION®

**LICHAAMSVETMETER
BALANCE IMPÉDANCEMÈTRE**



MD 40015

HANDLEIDING • MODE D'EMPLOI



01/04
MSN 5001 0731

MEDION®

Medion Service Center
GSC
Bijlokestraat 15-19
B-9070 Destelbergen
Hot-Line: 09 / 2104000
www.gsc.be

INHOUDSOPGAVE

VEILIGHEIDSADVIEZEN	4
Werking	6
GEBRUIK	6
Batterijen plaatsen.....	6
Maateenheden kiezen	6
Het gewicht meten.....	6
Lichaamsvet en watergehalte meten.....	8
TECHNISCHE GEGEVENS.....	10
BIJLAGE:	
Evaluatie van het vet- en waterpercentage	10

NL

TABLE DES MATIERES

CONSIGNES DE SECURITE	5
Fonctionnement.....	7
UTILISATION	7
Insertion des piles	7
Sélection des unités de mesure.....	7
Mesure du poids	7
Mesure des taux de graisse et d'eau corporelles	9
DONNEES TECHNIQUES.....	11
APPENDICE :	
Estimation du pourcentage de graisse et d'eau corporelles	11

F

NL

VEILIGHEIDSADVIEZEN



Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik dit apparaat alleen op de hier beschreven wijze. Geef deze handleiding erbij als u het apparaat aan iemand anders doorgeeft.

Apparaten met batterijaandrijving moeten buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

Laat kinderen nooit zonder toezicht dit apparaat gebruiken.

Het apparaat wordt aangedreven door batterijen. Batterijen kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Bewaar het apparaat daarom buiten bereik van kinderen. Als een batterij is ingeslikt, moet direct medische hulp worden ingeroepen.

Algemeen

Zet de weegschaal op een stevig horizontaal oppervlak.

Bewaar de weegschaal niet in een verticale positie.

Belast de weegschaal niet als u het apparaat niet gebruikt om uw gewicht te meten.

Bescherm de weegschaal tegen vocht.

Ga niet op de weegschaal staan terwijl uw voeten of lichaam nat zijn. Ga niet op de randen van het weegoppervlak staan.

Bij beschadigingen aan het apparaat of aan de glasplaat van het apparaat mag u het apparaat in geen geval blijven gebruiken omdat u zich anders kunt verwonden.

Als u de weegschaal langere tijd niet wilt gebruiken, verwijdert u dan de batterijen.

Maak het apparaat niet schoon met schurende reinigingsmiddelen. Gebruik alleen milde zeepoplossingen of in de handel verkrijgbare glasreinigers.

Meting van het lichaamsvet

De volgende groepen gebruikers kunnen de functie voor het meten van vet- en watergehalte beter niet gebruiken:

- Zwangere vrouwen
- Mensen met een pacemaker
- Mensen met koorts
- Mensen met opgezwollen benen of oedeem
- Sterk gehydrateerde of gedehydrateerde personen

De lichaamsvetmeting is niet bedoeld voor kinderen onder tien jaar (zie technische gegevens).

F

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez minutieusement les instructions et utilisez l'appareil conformément aux descriptions faites ici. Si vous transmettez cet appareil, joignez également ces instructions.

Les appareils fonctionnant avec des piles ne doivent pas être manipulés par des enfants.

Ne pas laisser des enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

L'appareil fonctionne avec des piles. En cas d'ingestion, les piles peuvent être dangereuses pour la santé. C'est pourquoi il convient de garder l'appareil hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, faire immédiatement appel à un médecin.

Généralités

Placer la balance sur une surface plane.

Ne pas ranger la balance verticalement.

Ne pas charger la balance lorsqu'aucune pesée n'est en cours.

Protéger la balance de l'humidité.

Ne pas utiliser la balance avec les pieds mouillés ou toute autre partie de corps mouillée.

Ne pas se placer de manière décentrée sur le socle de pesée.

En cas de dommage de l'appareil ou de la surface en verre, ne pas utiliser l'appareil compte tenu des risques de blessure.

Retirer les piles en cas d'inutilisation prolongée de l'appareil.

Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de nettoyeurs abrasifs. Utiliser uniquement une solution douce à base de savon ou un produit de nettoyage pour vitre classique.

Mesure du taux de graisse corporelle

Les catégories de personnes suivantes ne doivent pas utiliser la fonction mesure du taux de graisse et d'eau corporelles :

- les femmes enceintes
- les personnes portant un stimulateur cardiaque
- les personnes fiévreuses
- les personnes ayant les jambes enflées ou souffrant d'œdèmes
- les personnes fortement hydrogénées ou déshydrogénées

La mesure du taux de graisse corporelle n'a pas été conçue pour les enfants de moins de dix ans (cf. Données techniques).

NL

WERKING

De weegschaal voor lichaamsvetmeting geeft het vet- en watergehalte van het lichaam weer in verhouding tot het totale gewicht. Het totale gewicht wordt gemeten met behulp van een digitale quartz-sensor. Voor de meting van het lichaamsvet zijn in de glasplaat van de weegschaal elektroden aangebracht, die de elektrische weerstand in het lichaam meten. Magere lichaamsweefsels hebben een lagere weerstand dan vette lichaamsweefsels. Het gemeten lichaamsvet wordt met behulp van de ingebouwde computer afgezet tegen leeftijd, geslacht, bouw en natuurlijk het totale gewicht van de persoon in kwestie. Op basis hiervan wordt het lichaamvetgehalte bepaald.

De waarde wordt binnen 30 seconden weergegeven. De weegschaal beschikt over 12 opslaglocaties, zodat u de waarden van 12 personen kunt opslaan.

GEBRUIK**BATTERIJEN PLAATSEN**

De weegschaal wordt inclusief vier 1,5 V AAA-batterijen geleverd.

U kunt de batterijen plaatsen door het afdekkelepje van het batterijvak aan de onderkant van het apparaat open te schuiven. Let bij het plaatsen van de vier batterijen op de polariteit.




Als op het display de melding "LO" wordt weergegeven, moeten de batterijen worden vervangen.

**Juiste verwijdering van batterijen**

Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. De batterijen moeten bij een verzamelpunt voor oude batterijen worden ingeleverd.

MAATEENHEDEN KIEZEN

Met de schakelaar aan de achterkant van het apparaat kunt u verschillende maateenheden kiezen:

- lb: voor gebruik van de maateenheden "pond" en "inch";  [l b]
- kg: voor gebruik van de maateenheden "kilogram (kg)" en "centimeter (cm)";  [k g]
- st-lb: voor gebruik van de maateenheden "stone - pond" en "inch".  [s t]

De standaardinstelling is kg/cm.

HET GEWICHT METEN

Kies zo nodig de gewenste maateenheid (zie hierboven).



Druk op de toets ON om de weegschaal in te schakelen. Op het LCD-display wordt kort de melding "HELO/8888" en vervolgens "HELO/0.0" weergegeven. Ga binnen ongeveer 10 seconden op de weegschaal staan. Uw gewicht wordt weergegeven op het display.

Als de weegschaal na de melding "0.0" ongeveer 10 seconden niet wordt gebruikt, wordt deze automatisch uitgeschakeld.

F

FONCTIONNEMENT

La balance d'évaluation des graisses corporelles établit le pourcentage de graisse et d'eau corporelles par rapport au poids total. Le poids total est mesuré à l'aide d'un capteur numérique à quartz. Des électrodes mesurant la résistance électrique dans le corps sont placées dans le socle pour la mesure du taux de graisse corporelle. Un tissu organique maigre possède une résistance inférieure à celle d'un tissu organique gras. La graisse corporelle mesurée est déterminée par l'ordinateur intégré en fonction de l'âge, du sexe, de la taille et bien entendu du poids total de la personne. S'ensuit la valeur du taux de graisse corporelle.

La valeur s'affiche au bout de 30 secondes. La balance possède 12 emplacements mémoire, permettant d'enregistrer les valeurs de 12 personnes.

UTILISATION**INSERTION DES PILES**

La balance est livrée avec quatre piles 1,5 V de type AAA.

Pour insérer les piles, ouvrir le couvercle du compartiment des piles situé à l'arrière de l'appareil. Insérer les quatre piles en prenant garde à bien respecter la polarité.




Lorsque "LO" apparaît sur l'écran, les piles doivent être changées.

**Éliminer les piles de manière appropriée.**

Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Les piles doivent être déposées dans un lieu de collecte des piles usagées.

SELECTION DES UNITES DE MESURE

Différentes unités de mesure peuvent être sélectionnées à l'aide du bouton situé à l'arrière de l'appareil :

- lb : les unités de mesure deviennent la "livre" et le "pouce"  [l b]
- kg : les unités de mesure deviennent le kilogramme (kg) et le centimètre (cm).  [k g]
- st-lb : les unités de mesure sont le "stone - livre" et le "pouce".  [s t]

Les unités réglées par défaut sont les kg/cm.

MESURER LE POIDS

Sélectionner l'unité de mesure souhaitée (voir ci-dessus).



Appuyer sur le bouton ON afin d'activer la balance. Sur l'écran LCD apparaît brièvement "HELO/8888", puis "HELO/0.0".

Placez-vous debout sur la balance durant un laps de temps d'env.10 secondes ; votre poids apparaît sur l'écran.

Après l'affichage "0.0", la balance s'éteint si elle est inutilisée durant env. 10 secondes.



NL

LICHAAMSVET EN WATERGEHALTE METEN



- i** Als u lichaamsvet en watergehalte wilt meten, moet u blootsvoets op de weegschaal gaan staan. De voeten moeten droog zijn.
Ga aan de buitenkant van de glasplaat staan, omdat zich daar de elektroden bevinden. Sta rechtop, zonder de knieën te buigen, op de weegschaal en let erop dat de knieën en binnenkanten van de benen elkaar niet raken.












Opslaglocatie kiezen

Druk op de toets ON om de weegschaal in te schakelen. Op het LCD-display wordt kort de melding "HELO/8888" en vervolgens "HELO/0.0" weergegeven.

-  Druk op de toets SET. Op het display wordt een knipperende 1 weergegeven. Als u deze opslaglocatie wilt gebruiken, drukt u opnieuw op deze toets om uw persoonlijke gegevens in te voeren (zie onder).
-  U kunt een andere opslaglocatie (2–12) kiezen door een aantal keren op de toets UP te drukken.

Persoonlijke gegevens invoeren


Nadat u de opslaglocatie hebt gekozen, wordt een symbool voor vrouwelijk  of mannelijk  weergegeven.

-   Kies uw geslacht met de toets UP of DOWN.
-  Druk op SET om uw keuze te bevestigen.
-  De aanduiding HEIGHT (lengte) knippert nu op het display.
-   Druk een aantal keren op UP of DOWN om uw lengte in te voeren.
-  Druk op SET om uw invoer te bevestigen.
-  Nu knippert de aanduiding AGE (leeftijd) op het display.
-   Druk een aantal keren op UP of DOWN om uw leeftijd in te voeren.
-  Druk op SET om uw invoer te bevestigen.

Wacht totdat "0.0" wordt weergegeven op het display. Ga nu op de weegschaal staan op de hierboven beschreven wijze.

In het onderste veld van het display wordt als eerste uw lichaamsgewicht weergegeven.

Blijf enkele seconden op de weegschaal staan. Tijdens de meting van lichaamsvet en watergehalte wordt op het display cijfer voor cijfer de aanduiding "0000" weergegeven. Na nog eens enkele seconden worden afwisselend:

- "FAT": het percentage lichaamsvet ten opzichte van het totale gewicht en;
: het percentage water weergegeven.

Als u uw opslaglocatie opnieuw oproept, worden de ingevoerde gegevens één voor één kort weergegeven op het display.



F

MESURE DES TAUX DE GRAISSE ET D'EAU CORPORELLES



- i** Pour la mesure du taux de graisse/d'eau corporelle, vous devez vous placer pieds nus sur la balance. Les pieds doivent être secs.
Placez-vous à l'extérieur, sur les surfaces sous lesquelles se situent les électrodes. Placez-vous sur la balance jambes tendues, sans plier les genoux, et veillez à ce que les genoux ne touchent pas l'intérieur des jambes.












Sélection de l'emplacement mémoire

Appuyer sur le bouton ON afin d'activer la balance. Sur l'écran LCD apparaît brièvement "HELO/8888", puis "HELO/0.0".

-  Appuyer sur le bouton SET. Un 1 clignotant apparaît sur l'écran. Si vous souhaitez utiliser cet emplacement mémoire, appuyez une nouvelle fois sur le bouton afin de saisir vos données personnelles (voir plus bas).
-  Pour choisir un autre emplacement mémoire (2 – 12), appuyez à plusieurs reprises sur le bouton UP.

Saisir les données d'une personne


Le lieu d'enregistrement une fois choisi, un symbole apparaît pour "féminin"  ou "masculin" .

-   Choisissez le sexe correspondant à l'aide de UP ou DOWN.
-  Appuyez sur SET pour confirmer la sélection.
-  HEIGHT clignote à présent sur l'écran pour la taille.
-   Appuyez à plusieurs reprises sur UP ou DOWN pour entrer votre taille.
-  Appuyez sur SET pour confirmer la saisie.
-  AGE clignote maintenant sur l'écran.
-   Appuyez à plusieurs reprises sur UP ou DOWN pour entrer votre âge.
-  Appuyez sur SET pour confirmer la saisie.

Attendez jusqu'à ce que "0.0" apparaisse sur l'écran. Placez-vous à présent sur la balance tel que décrit plus haut.

Votre poids s'affiche d'abord dans le champ inférieur de l'écran.

Restez quelques secondes sur la balance. Au cours de la mesure de la graisse corporelle et de l'eau, l'affichage "0000" disparaît de l'écran un chiffre après l'autre. Quelques secondes plus tard s'affichent alternativement :

- "FAT" : le pourcentage de graisse corporelle par rapport au poids total ;
: le pourcentage d'eau.

Si vous invoquez votre emplacement mémoire, les données saisies apparaissent brièvement sur l'écran, les unes après les autres.

NL

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterijen: 4 x 1,5 V, R03/LR03 (AAA)
400/0000210/55



Max. gewicht: 150 kg/330 lb/23,5 st
 Meetnauwkeurigheid: 0,1 kg/0,2 lb/1 lb
 Meetbaar vetgehalte: 5 – 65 %
 Meetbaar watergehalte: 30 – 85 %
 Bereik leeftijdsweergave: 10 – 100
 Bereik lengteweergave: 70 – 215 cm/2'4" – 7'
 Gebruikstemperatuur: 5 – 35 °C

Technische wijzigingen voorbehouden!

BIJLAGE**Evaluatie van het vet- en waterpercentage**

Geslacht	Mannelijk		Vrouwelijk	
	Jonger dan 30	Ouder dan 30	Jonger dan 30	Ouder dan 30
Leeftijd				
Laag vetgehalte	< 12,6 %	< 15,3 %	< 14,4 %	< 17,1 %
Normaal vetgehalte	12,6-22,5 %	15,3-24,3 %	14,4-24,3 %	17,1-27%
Verhoogd vetgehalte	> 22,5 %	> 24,3 %	> 24,3 %	> 27 %
Normaal watergehalte	ca. 65 %	ca. 55 %	ca. 60 %	ca. 46 %

F

DONNEES TECHNIQUES

Piles: 4 x 1,5 V, R03/LR03 (AAA)
400/0000210/55



Poids max. : 150 kg/330 lb/23.5 st
 Précision de mesure : 0,1 kg/0,2 lb/1 lb
 Pourcentage de graisse mesurable : 5 – 65 %
 Pourcentage d'eau mesurable : 30 – 85 %
 Intervalle d'âge : 10 – 100
 Intervalle de taille : 70 – 215 cm/2'4" – 7'
 Température de fonctionnement : 5 – 35 °C

Sous réserve de modifications techniques !

APPENDICE**Estimation du pourcentage de graisse et d'eau corporelle**

Sexe	Masculin		Féminin	
	Moins de 30 ans	Plus de 30 ans	Moins de 30 ans	Plus de 30 ans
Age				
Pourcentage de graisse bas	< 12,6 %	< 15,3 %	< 14,4 %	< 17,1 %
Pourcent. de graisse normal	12,6-22,5 %	15,3-24,3 %	14,4-24,3 %	17,1-27%
Pourcent. de graisse élevé	> 22,5 %	> 24,3 %	> 24,3 %	> 27 %
Pourcent. de l'eau normal	appr. 65 %	appr. 55 %	appr. 60 %	appr. 46 %